



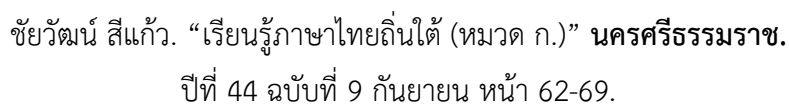
ชัยวัฒน์ สีนแก้ว. “เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)” นครศรีธรรมราช.  
ปีที่ 44 ฉบับที่ 9 กันยายน หน้า 62-69.

มรดกทางภาษา

# เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)

ชัยวัฒน์ สีนแก้ว

| คำภาษาถิ่นใต้ | เสียงภาษาถิ่นใต้ | ชนิด/ความหมาย                                                                         | เทียบคำภาษากลาง    |
|---------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| กต            | ก๊อด             | ก.กลั่นไว้                                                                            | กลั่น, อดกลั่น     |
| กตไม่ติด      | ก๊อดไม้ติด       | ก.กลั่นไม่ไหว, ห้ามใจ<br>ตัวเองไม่ได้                                                 | ทนไม่ไหว, ทนไม่ได้ |
| กตหัว         | ก๊อดหัว          | ก.กลั่นหัวเราะ, อดทน<br>ไม่ให้มีเสียงหัวเราะ                                          | กลั่นหัวเราะ       |
| กบ            | ก๊อบ             | น.สัตว์ครึ่งบกครึ่งน้ำ<br>ชนิดหนึ่ง เช่น กบนา<br>กบภูเขา                              | กบ                 |
| กบขีมีน       | ก๊อบคีมิน        | น.กบชนิดหนึ่งผิวหนัง<br>สีเหลืองๆ                                                     | กบนา               |
| กรด           | กร็อด            | ว.จัดจ้าน, ดื้อรั้น<br>ปากกล้า ปากจัด<br>เจ้าคารม                                     | จัดจ้าน            |
| กรวม          | กรั้วม           | ก.คร่อม, สวม เช่น<br>นั่งกรวม, กรวมหัว,<br>กลวมก็ใช้                                  | คร่อม, สวม         |
| กร็อกแกร็ก    | กร็อกแกร็ก       | ว. เพลีย, หมดแรง                                                                      | เพลีย, หมดแรง, ล้า |
| กราด          | กร้าด            | ว.แคะแกร็น, ไม่เจริญ<br>งอกงามมักใช้แก่พืช                                            | แคะ                |
| กรังกริว      | กรังกริ้ว        | ว. รูปร่างเล็กพอมบาง<br>ผิวดรรมตา มักใช้แก่คน                                         | เล็ก, พอมบาง       |
| กริดหนา       | กริดน้ำ          | น.สมุดข่อย, ชื่อไม้เถา<br>ชนิดหนึ่งคนโบราณ<br>นิยมนำมาทำกระดาดข่อย,<br>ปริดหนาก็เรียก | สมุดข่อย           |





ชัยวัฒน์ สีแก้ว. “เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)” นครศรีธรรมราช.

ปีที่ 44 ฉบับที่ 9 กันยายน หน้า 62-69.

| คำภาษาถิ่นใต้ | เสียงภาษาถิ่นใต้     | ชนิด/ความหมาย                                                                                           | เทียบคำภาษากลาง    |
|---------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| กล้า          | กล้า                 | ก. อดทน ขยัน<br>ว. กระตือรือ                                                                            | ทำงานตัวเป็นเกลียว |
| กลางเที่ยง    | กลางเอียง            | ว. เวลาเที่ยงวัน                                                                                        | เที่ยง, กลางวัน    |
| กลางยา        | กลางย่า              | น. ใบของยาสูบที่อยู่<br>ระดับกลางลำต้น                                                                  | ใบยาสูบ (ใบกลางๆ)  |
| กลีบ          | กลีบ                 | น. เครื่องหนีบผมผู้หญิง,<br>กริบ ก็เรียก                                                                | ก๊ีบ               |
| กลีบปกา       | กลีบปือก<br>กลีบปือก | ก. ปิดและเปิดเปลือกตา<br>อย่างรวดเร็ว                                                                   | กะพริบตาถี่ๆ       |
| กวนหมวน       | ก่วนม่วน             | ก. แสดงกิริยาว่าทำให้<br>ผู้อื่นอารมณ์เสีย หรือโกรธ                                                     | ยั่วโมโห           |
| กวัดๆ         | กวัดกวัด             | ว. รีบร้อนเพราะอารมณ์ไม่ดี                                                                              | ลุกลี้ลุกลอน       |
| ก้วยหลายๆ     | ก้วยล่ายก้วยล่าย     | ก. ใช้มือหรือเท้าพูนน้ำ<br>บริเวณน้ำลึก เช่น สระ ลำคลอง<br>หรือทะเล เพื่อพุงตัวให้รอดพ้น<br>จากการจมน้ำ | กระเสือกกระสน      |
| กองลุย        | ก่องลุย              | ว. มีจำนวนมาก                                                                                           | มาก                |
| ก้อง          | ก้อง                 | ว. โกง เช่น กลังก้อง                                                                                    | โกง เช่น คนหลังโกง |
| ก้องลี        | ก่องลี               | น. ของกลางหน่วยงาน<br>ที่เป็นของส่วนรวม                                                                 | กงลี               |
| ก้อน          | ก้อน                 | น. ยี่สิบห้าสตางค์                                                                                      | สลึง               |
| ก้อนไก่อ      | ก้อนไก่อ             | ว. เวลาเข้าตรู                                                                                          | เข้าตรู            |
| กะ            | กำ                   | ว. คาดคะเน, คิด ใคร่ครวญ                                                                                | คาดหมาย            |
| กัก           | กัก                  | น. เงินเหรียญ, แตกกี้เรียก<br>เช่น ลูกกัก, ตางแตกก                                                      | เหรียญ             |
| กัต           | กัต                  | น. อวนขนาดเล็ก                                                                                          | ตะคัต              |
| กัน           | กัน                  | ก. ใช้มัดเชือกบนตัวปลาเพื่อให้<br>เครื่องปรุงเข้าไปในเนื้อก่อน<br>ก่อนนำไปทอดหรือปรุงด้วยวิธี<br>ต่างๆ  | บั้ง               |
| กั่ว          | กั่ว                 | น. ตะกั่ว                                                                                               | ตะกั่ว             |



ชัยวัฒน์ สีสแก้ว. “เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)” นครศรีธรรมราช.  
ปีที่ 44 ฉบับที่ 9 กันยายน หน้า 62-69.



| คำภาษาถิ่นใต้ | เสียงภาษาถิ่นใต้ | ชนิด/ความหมาย                                                                                                                                                                                 | เทียบคำภาษากลาง |
|---------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| กำ            | กำ               | สั้น. ใช้เชื่อมคำหรือข้อความ<br>ให้มีเนื้อความเกี่ยวเนื่องกัน เช่น<br>ถ้าเดินไม่มารับฉันทำหมา                                                                                                 | ก็              |
| กาง           | กำง              | ไปถูกไม่                                                                                                                                                                                      | ถ่าง            |
| กำงกิง        | กำงกิง           | ถ่าง เช่น ขากาง<br>น. เครื่องนุ่งมีสองขา มีทั้งชนิด<br>ขาสั้น ขาสวมส่วนและขายาว                                                                                                               | กางเกง          |
| กำงกิงลูกสิง  | กำงกิงลูกสิง     | น. เครื่องนุ่งสำหรับสวมใส่ไว้<br>ชั้นในสุดก่อนสวมกางเกงกระโปรง<br>หรือเครื่องนุ่งชนิดอื่นทับไว้<br>อีกชั้นหนึ่ง                                                                               | กางเกงใน        |
| กำงโปรง       | กำงโปรง          | น. เครื่องนุ่งของสตรีชนิดหนึ่ง                                                                                                                                                                | กระโปรง         |
| กางหยาง       | กำงย่าง          | น. เครื่องนุ่งแรงชนิดหนึ่ง<br>ใช้ไม้มัดหรือตอกติดกันหลายๆ<br>อันเพื่อใช้สำหรับปั่นป่าย                                                                                                        | นั่งร้าน        |
| กางหลาง       | กำงล่ำง          | ว. ประพัตินตะกะกะเกเร                                                                                                                                                                         | เกเร            |
| การไหร        | กำงไร่           | ก. ไม่ใช่เรื่อง. ไม่ใช่ธุระ                                                                                                                                                                   | เสือก           |
| กาด           | กำด              | ก. อารานาสั่งศักดิ์สิทธิ์                                                                                                                                                                     | ไหว             |
| กาดครู        | กำดครู           | ก. ไหว้ครู เช่น กาดครูมวย                                                                                                                                                                     | ไหว้ครู         |
| กำกิน         | กำกิน            | น. สิ่งสกปรกเข้าไปติดในเล็บ<br>หิ้วแม่เท้าแล้วอีกเสบ                                                                                                                                          | เล็บขบ          |
| กำคูคี        | กำกูชี           | น. การละเล่นของเด็กชนิดหนึ่ง<br>ใช้วิธีการกำเม็ล็ดของพืชบางชนิด<br>(มักใช้เม็ล็ดมะม่วงหิมพานต์)<br>แล้วให้อีกคนหนึ่งทายว่าจำนวนที่<br>กำนั้นจำนวนกี่หรือคู่ ถ้าทายถูก<br>ก็ชนะ ถ้าทายผิดก็แพ้ | เล่นกำทาย       |
| กำชำ          | กำชำ             | น. ชื่อไม้ต้นชนิดหนึ่ง ออกผลสี<br>เขียวเป็นช่อ เมื่อสุกเป็นสีม่วง<br>อมดำ กินได้                                                                                                              | มะหวด           |



ชัยวัฒน์ สีสแก้ว. “เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)” นครศรีธรรมราช.

ปีที่ 44 ฉบับที่ 9 กันยายน หน้า 62-69.

| คำภาษาถิ่นใต้ | เสียงภาษาถิ่นใต้ | ชนิด/ความหมาย                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | เทียบคำภาษากลาง |
|---------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| กำดัก         | กำดัก            | น. การเล่นอย่างหนึ่งมักใช้<br>เม็ล็ดมะม่วงหิมพานต์เป็นอุปกรณ์<br>โดยผู้เล่นเป็นเจ้ามือกำเม็ล็ด<br>มะม่วงหิมพานต์จำนวนกี่เม็ล็ด<br>ก็ได้ โดยไม่ให้ผู้เล่นคนอื่นรู้<br>ผู้เล่นคนอื่นก็ทายใจของเจ้ามือว่า<br>เจ้ามือกำไว้กี่เม็ล็ดแล้วพยายาม<br>กำเม็ล็ดมะม่วงของตนเองให้มี<br>จำนวนเท่ากับของเจ้ามือ เมื่อ<br>ทุกคนพร้อมเจ้ามือเป็นคนแบมือ<br>ของตนให้ทุกคนรู้ว่าเจ้ามือ<br>กำเม็ล็ดมะม่วงหิมพานต์ไว้<br>จำนวนเท่าไร ถ้าผู้เล่นคนไหน<br>กำไว้เท่ากับของเจ้ามือ ผู้เล่น<br>คนนั้นก็เป็นผู้ชนะได้เม็ล็ด<br>มะม่วงหิมพานต์ของเจ้ามือไป<br>เป็นของตนเอง ส่วนผู้เล่นคน<br>อื่นๆ เจ้ามือต้องทายว่าแต่ละคน<br>กำไว้กี่เม็ล็ด ถ้าเจ้ามือทายถูก<br>ผู้เล่นต้องให้เม็ล็ดมะม่วง<br>หิมพานต์นั้นแก่เจ้ามือ<br>เป็นการเล่นที่สนุกสนาน | กำทาย           |
| กำพริก        | กำพริก           | น. เครื่องใช้ในการทึงทาน<br>อย่างหนึ่งมักเป็นเงินเหรียญ เช่น<br>เหรียญสลึง เหรียญห้าสิบสตางค์<br>เหรียญบาท เหรียญห้าบาท<br>เป็นต้น มักใช้ทึงทานในพิธีศพ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ลูกกลัปพฤกษ์    |
| กำหนั้น       | กำหนั้น          | น. ชื่อตำแหน่งหัวหน้าปกครอง<br>ส่วนภูมิภาคระดับตำบล                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | กำนัน           |
| กำหมล้ง       | กำหมล้ง          | น. เรียวแรง                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | กำล้งวังชา      |
| กำโหมล        | กำโหมล           | ก. กำไร                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | กำไร            |



ชัยวัฒน์ สีสแก้ว. “เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)” นครศรีธรรมราช.

ปีที่ 44 ฉบับที่ 9 กันยายน หน้า 62-69.

| คำภาษาถิ่นใต้                 | เสียงภาษาถิ่นใต้              | ชนิด/ความหมาย                                    | เทียบคำภาษากลาง                  |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|
| กิด                           | กิด                           | ก. ใช้นิ้วมือแตะเพื่อให้รู้ตัว                   | สะกิด                            |
| กิน                           | กิน                           | ก. เอาเงินหรือทรัพย์สินส่วนรวม<br>มาเป็นของตนเอง | คอร์รัปชัน                       |
| กินขาด                        | กินขาด                        | ว. ชนะหรือเหนือกว่า หรือได้<br>เปรียบแน่นอน      | เหนือกว่า, ได้เปรียบ             |
| กินงาน                        | กินห่าน                       | ว. เป็นแข่งร่วมงานแต่งงาน                        | กินเลี้ยง งานแต่งงาน             |
| กินดิบ                        | กินดิบ                        | ก. ได้เปล่า, ได้มาโดย<br>ไม่ต้องลงทุนลงแรง       | ได้ฟรี, ได้เปล่า                 |
| กินพวด                        | กินพวด                        | ก. ได้ดอกเบี๋ย                                   | กินดอกเบี๋ย                      |
| กินลูกยอน                     | กินลูกยอน                     | ก. ชอบทำตามคำยุยง                                | เชียร์ขึ้น, ทำตาม<br>เสียงเชียร์ |
| กินวาน                        | กินวาน                        | ว. ไปช่วยเหลืองานผู้อื่น<br>ที่เขาไหว้วาน        | ลงแขก                            |
| กินหมู                        | กินมู                         | ก. แต่งงาน                                       | แต่งงาน                          |
| กินเหนียว                     | กินเหนียว                     | ก. แต่งงาน                                       | แต่งงาน                          |
| กินเหมือนจอบตราเข้            | กินเหมือนจอบตราเค้            | ก. กินจุ                                         | กินจุ                            |
| กินเหมือนจุกบอ                | กินเหมือนจุกบ้อ               | ก. กินจุ                                         | กินจุ                            |
| กินเหมือน ชูชก                | กินเหมือนชูชอก                | ก. กินจุ, มุมมาม                                 | กินจุ, ตะกละ, มุมมาม             |
| กินเหมือนปอด้อ                | กินเหมือนปอด้อ                | ก. กินจุ, กินบ่อยครั้ง                           | กินจุ, กินบ่อยครั้ง              |
| กินเหมือนแพะข้อง              | กินเหมือนแพะค้อง              | ก. กินจุ, กินทุกอย่างกินไม่เลือก                 | กินจุ                            |
| กินเหมือนแรงลง                | กินเหมือนแรงลง                | ก. กินรวดเร็วของกินหมดในเวลา<br>อันรวดเร็ว       | ตะกละ, มุมมาม                    |
| กินเหมือนห้ายักษ์             | กินเหมือนห้ายัก               | ก. กินจุ                                         | กินจุ                            |
| กินเหมือนไอ้หนูน้อย<br>อยู่ใน | กินเหมือนไอ้หนูน้อย<br>อยู่ใน | ก. กินจุ                                         | กินจุ, ตะกละ                     |
| กินเหยื่อใหญ่                 | กินเหยื่อโย                   | ก. ไม่รู้จักที่ต่ำที่สูง                         | ตีตนเสมอผู้ใหญ่                  |
| กินแพะ                        | กินแพ                         | ก. กินไม่หมด                                     | กินไม่หมด, กินเหลือ              |
| กิโล                          | กิโล                          | น. เครื่องชั่งน้ำหนัก                            | ตาชั่ง                           |
| กิว                           | กิว                           | ว. กิว, คอด                                      | กิว คอด                          |
| กิด                           | กิด                           | ก. เกะกะ, กิดขวาง                                | กิดขวาง                          |
| กิดๆ                          | กิดกิด                        | ว. เสียงร้องของนกคุ้ม                            | ครี๊ดๆ                           |



ชัยวัฒน์ สีสแก้ว. “เรียนรู้ภาษาไทยถิ่นใต้ (หมวด ก.)” นครศรีธรรมราช.

ปีที่ 44 ฉบับที่ 9 กันยายน หน้า 62-69.

| คำภาษาถิ่นใต้ | เสียงภาษาถิ่นใต้ | ชนิด/ความหมาย                                                                                | เทียบคำภาษากลาง |
|---------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| กึ่งเคย       | กึ่งเคย          | น. ชื่อสัตว์น้ำชนิดหนึ่ง ลักษณะคล้ายกุ้งขนาดเล็กแต่ไม่มีก้ามหรือ หนามแหลมที่หัวนิยมใช้ทำกะปิ | เคย             |
| กึ่งแม่หัวัด  | กึ่งแม่หัวัด     | น. กุ้งทะเลขนาดใหญ่ เช่น กุ้งก้ามกราม เป็นต้น                                                | กุ้งตัวโต       |
| กึ่งส้ม       | กุ่มช้อม         | น. ชื่ออาหารประเภทหมักดอง ทำจากกึ่ง                                                          | กึ่งดอง         |
| กุนหนี        | กุนนี่           | น. ชื่อดอกไม้ชนิดหนึ่ง                                                                       | บานไม่รู้โรย    |
| กูป           | กูป              | น. ภาชนะใส่สิ่งของมีลักษณะเป็นกล่องสี่เหลี่ยม อาจทำด้วยกระดาด หรือพลาสติก                    | กล่อง           |
| กูหลิบ        | กูลิบ            | ก. กริบตาบ่อยๆ                                                                               | กะพริบตา        |
| กูก           | กูก              | ก. เรียกโดยใช้เสียงดัง และยาวนาน เพื่อให้ผู้ที่อยู่ไกลๆ ได้ยินมักออกเสียงว่า “อู”            | เรียก           |
| กูต           | กูต              | ว. ลักษณะของขนหรือผมที่มันงอ                                                                 | หยิก            |
| เก้           | เก้              | น. ชื่อการเล่นของเด็กอย่างหนึ่ง                                                              | ไล่จับ          |
| เก็บข้าว      | เก็บข้าว         | ก. ตัดรวงข้าวด้วยเครื่องมือที่เรียกว่า “แกะ” ที่ละรวงๆ อย่างรวดเร็ว                          | เกี่ยวข้าว      |
| เก็บหัวหัว    | เก็บหัวหัว       | ก. เก็บเงินจากผู้เล่นการพนันในฐานะที่เป็นผู้จัดการหรือเจ้าของสถานที่ เป็นต้น                 | เก็บค่าตั้ง     |